



王成有

◎ 著

彝语方言

比
较
研
究

YIYU FANGYAN BIAOYAN JIANJIU

四川民族出版社

YJU FANGYAN BIJIAO YANJIU

四川民族出版社

H217.7/3

彝语 比较研究

王成有
◎ 著

江苏工业学院图书馆
藏书章

图书在版编目(CIP)数据

彝语方言比较研究/王成有著. —成都:四川民族出版社,
2003.12

ISBN 7-5409-2765-8

I. 彝... II. 王... III. 彝语—方言研究

IV. H217.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 050787 号

出 版 人 罗 勇

特约编辑 朱德齐

责任编辑 沙向艳

内文设计 向 勇

封面设计 李 南

彝语方言比较研究

YIYU FANGYAN BIJIAO YANJIU

王成有 著

四川民族出版社出版发行

(成都盐道街3号)

西南冶金地质印刷厂印刷

开本 850mm×1168mm 1/32 印张 13.375 字数 300 千

2003 年 12 月第一版 2003 年 12 月第一次印刷

印数 1~1500 册

ISBN 7-5409-2765-8/H·84 定价:18.50 元

版权所有·违者必究·举报有奖

举报电话:(028)86676046 邮编:610012

本书若出现印装质量问题,请退回四川民族出版社调换。

序

彝族是我国少数民族中人口较多、分布较广的一个民族。彝族人口有 657.8 万余人（1990 年），主要分布在云南、四川、贵州、广西四省区，以云南楚雄彝族自治州、红河哈尼族彝族自治州、四川凉山彝族自治州为主要聚居区。彝族支系繁多，有数十种不同的自称。由于社会、历史发展的种种原因，彝语形成了多种差异较大的方言，不同的方言各有自己的特点。彝族和彝语的这些情况，使得彝语研究以及如何解决彝族语言文字的使用存在许多复杂的问题。但是，彝语的研究对于丰富汉藏语语言学理论以及民族学、民族史的研究都具有重要的价值，而且对彝族语言文字的应用研究也是有价值的。

近一个世纪以来，彝语研究从无到有，从开创到不断深入，经历了一个漫长而艰苦的探索过程。20 世纪初，一些外国人做了一些零星的调查研究，发表过一些论文，出版过一些词典。我国学者调查研究彝语始于 20 世纪 30 年代，最初主要是做彝文文献的翻译、整理工作，后来才进入彝语的研究，出版了为数不多的彝语研究专著。但对彝语进行比较全面、系统的研究，则是从 50 年代开始的。半个世纪以来，彝语研究者大体弄清了彝语的主要特点，彝语方言的分布情况，彝文的历史演变线索，而且对彝语的历史演变也做了一些探索。与此同时，还培养了一批彝语专家，特别是一些熟悉自己母语的彝族专家。应该说，彝语研究

已初具规模，形成了一个独立的子学科，已经为今后的深入研究打下了必要的基础。

彝语研究的有利条件主要有：彝族绝大多数还使用彝语，彝语是彝族的重要民族特征之一，与彝族文化教育的发展密切相关，因而值得人们去研究。彝语方言分歧大，不同方言各具特色，能为彝语的历史比较提供大量有价值的材料。彝族有老文字，老文字对彝语的历史研究也是有价值的。但是，彝语研究也存在一些难点，比如语法特点分析性很强，表层特征比较简单，深层关系十分复杂，如何透过表层现象看其隐性结构是需要花费力气的。过去的研究，语音方面比较多，语法方面和语义方面很少；描写方面的较多，解释方面的较少；现状研究较多，历史研究较少。因而我认为今后彝语的研究应提倡多角度、多方法的微观研究，重点还应放在基础研究上，要集中一批力量做一个点一个点的研究工作。

成有君的《彝语方言比较研究》一书汇集了他二十多年来撰写的部分论文。内容涉及彝语的语音、语法、词汇、方言、文字、翻译等方面，是一部研究彝语有较高学术价值的著作。成有君是彝族阿哲支系人，对自己的母语阿哲话非常熟悉，而且对彝族历史、传说、文学、宗教、古籍等所知甚多。他进大学后就对彝语语言学产生了浓厚的兴趣，着手搜集材料并进行分析研究。使我特别感动的是，他毕业回去后，即使在那偏僻的边疆地区，也还坚持做科学研究，写出了数量可观的论文，其中有3篇还得过奖。阿哲话是彝语的一个次方言，属东南部方言，有许多不同于别的次方言、方言的特点，过去对它研究很少。作者对阿哲话进行了多方位的研究，为彝语研究提供了次方言材料，无疑具有填补空白的意义。如上所述，彝语研究必须要做好基础性工作，而对不同的方言、土语点做全面深入的描写研究，提供可靠、丰富的语料，是彝语研究走向深化而不可缺少的一步。像彝语这样

◆◇◆◇ 序 ◇◆◇◆
xu

方言差异大的语言，没有十几部方言描写性著作，彝语研究就不会有坚实基础。我这些年在做藏缅语比较研究时，遇到的困难之一就是许多语言点缺少扎实的、深入的分析描写，深感语料之不足。我很希望成有君能在现有成果的基础上，全面、深入地挖掘阿哲语特点，写出一部材料丰富、翔实、分析精当的《阿哲话研究》来。我相信这样的著作，会对彝语语言学的建设起到更大的作用。

非常感谢作者邀我写序。我的研究领域虽然涉及彝语，但对彝语没做过系统研究，所知甚少。所以上面所说的不一定中肯，主要表示一下对作者孜孜不倦追求语言研究的赞叹之情。

戴庆厦

2002年9月14日于北京西郊中央民族大学

序

彝族は我国の少数民族のうち比較的人口が多く、割合広く分布している民族であります。彝族の人口は657.8万人(1990年)で、主に雲南、四川、貴州、広西の各省に分布し、主要に雲南省楚雄自治州、紅河哈尼族彝族自治州、四川省涼山彝族自治州に居住しています。彝族の支系は非常に多く、数十に及ぶ異なる自称を持っています。社会や歴史発展に伴う様々な原因により、彝語は比較的大きく多種の差異を持つ方言を形成し、それぞれの方言が各々特徴を有するに至ったのであります。これによって、彝語研究および彝文字の使用問題を解決するうえで幾つかの複雑な問題を引き起こしていますが、しかし彝語についての研究は豊富なシナチベット語言語学の理論民族学、民族史の研究に重要な価値を持っているばかりでなく、彝文字の応用研究にも価値のあるものであることは言うまでもありません。

ここ一世紀以来、彝語研究は無から有を生じ、スタートから不断の進展へと、困難な探索の道を辿ってきました。二十世紀の初め、若干の外国の学者が僅かな調査研究を行い、何本かの

論文を発表し、僅かながらの小事典や辞書を出版していましたが、我国の学者の彝語についての調査研究は三十年代に始められたのであります。その最初は主に彝文文献の翻訳と整理の作業でありました。その後、はじめて彝語の研究に進み、多くはないが彝語研究の専門書もだされています。しかし、彝語について比較的全面的、系統的な研究は、五十年代になってからのことであります。この半世紀、彝語研究者は彝語の主要な特徴と彝語方言の分布情况及び彝語の歴史的変遷の手掛かりを概ね明らかにし、更に彝語の歴史的変遷に対しても若干の探求を行ってきました。それと同時に、一群の彝語の専門家、特に幾人かの自己の母語に習熟した彝族の専門家をも生み出しています。今になって彝語研究は既に一定の規模を備えており、一個の独立した小学科を形成し、今後の研究を深めるための必要な基礎は確立していると言ってもよいと思います。

彝語研究について有利な条件と言え、彝族の絶対多数は依然として彝語を使用していますし、彝語は彝族の重要な民族的特徴の一つであって、彝族の文化教育の発展と密接な相関関係を持ち、研究に値するものであるということでもあります。彝語方言の分岐は大きく、また異なる方言には各々その特色を有しているので、彝語の歴史を比較する上で、大量の価値ある資料を提供しているのであります。彝族には古い文字を持っておりこれら旧文字は彝語の歴史を研究する上でも価値のあるものでありますが、しかし、彝語研究にも幾つかの難点が存在しています。例えば、彝語文法の分析性が非常に強く、表面的特徴

◆◆◆ 序 ◆◆◆
xu

は比較的簡単にみえますが、深層の関係は極めて複雑であります。その表層の現象を通して隠された構造を明らかにするには相当な労力を要するに決まっています。過去の研究においては語音の方面が比較的多く、語法がそれに次ぎ、語意についての研究は大変少ないものであります。即ち、描写の方面は比較的多く、解釈の方面は比較的少なく、現状研究は多く、歴史的研究はやや少ないのです。したがって、私は今後の彝語研究には多くの角度や方法による微視的研究を提唱し、従来どおりの基礎研究に重点を置きつつ、個々の描写に力を入れなければならないと思います。

王成有氏と日本の山口八郎先生との共同研究による『彝語方言比較研究』は、彼らがこの20年以上にわたって研究した成果を記した論文集であります。内容は彝語の語音、語法、語彙、方言、文字、翻訳などの方面にわたり、彝語研究において比較的高い学術的価値のある著作であります。王成有は彝族の阿哲支系に属し、自己の母語、阿哲土語を極めて熟知しており、更に、彝族の歴史、伝説、文学、宗教、古文献に関する知識も豊富であります。氏は大学に入学後、すぐに彝語の言語学に大いに興味を持ち、言語資料の収集に着手し、分析、研究を始められましたが、特に感動させられたのは、卒業帰省後もあのような辺鄙な辺境地区にあつても、研究を堅持しつつ、かなりの論文を発表しているだけでなく、3篇も受賞していることであります。

阿哲土語は彝語の一次方言で、東南部方言に属しています。

それは別の多くの次方言、方言と異なる特徴を持っていますがそれについての研究は過去においては大変少ないのであります。著者の阿哲土語に関しての多方面の研究は、彝語研究のために一つの次方言の材料を提供しているので、空白を埋める意義をもっていることは疑いありません。以上述べた如く、彝語研究には基礎的作業を充分に行う必要があります、それに異なる方言、土語について全面的に突っ込んだ描写研究を行い、信用できる、豊富な語彙資料を提供することは、今後の彝語研究を深めていくための不可欠の第一歩であると言えるでしょう。彝語のような方言の差異の大きい言語には、十数部に及ぶ方言描写についての著作がなければ、彝語研究の基礎を確立することは出来ないはずです。私はこの数年、チベット　ビルマ語の比較研究に携わっていますが、一つの困難に直面しています即ち、これらの言語は着実、且つ深い表現分析に乏しく、言語資料の不足を痛感しています。したがって、王成有氏と山口八郎先生がいままでの成果を基礎に、阿哲土語の特徴を全面的に深く掘り起こし、豊富な材料で詳細、的確な分析による『阿哲土語研究』を著すことを強く期待するとともに、この著作の出版が必ずや彝語言語学の建設に大きな貢献をするものと確信しております。

著者に序文を依頼されて、非常に有難く思っております。私の研究領域は彝語にも及んでいますが、彝語に対しては、系統的研究をしておらず、知識も甚だ限られたものであります。よって、上に述べたことは必ずしも適切とはいえないかも知れま

◆◆◆◆ 序 ◆◆◆◆
xu

せんが、作者が言語研究に努力を重ねておられることに、賛嘆の意を表明いたす次第であります。

戴庆厦

2000. 1. 14 北京西郊にて中央民族大学

前 言

《彝语方言比较研究》是按照古今彝语写成的有系统性的研究成果。文中涉及语言、文字、翻译与研究，其内容有语音、词汇、语法等几类。既有历时性与共时性的分析，也有单一语言文字的专题研究。

由于彝语方言土语较多，分布较广，各支系语言之间难以通话。发展也很不平衡，古彝语的基本词汇都有不同程度地留在各支系语言之中，特点极其丰富；各支系语言分化久远，影响支系语言分化的条件很复杂，有些支系语言的研究还处于刚刚发现、记录、描写的状态；加上大多数彝族支系语言没有留下文字，而只有几个支系存有彝文文献，缺少研究支系语言历史的文献材料。因此，目前我们还尚无全面而深入地进行这一研究，仅仅是就我们所接触的母语和熟悉的古今语言材料，分专题去探讨。

本书反映了我们近十多年来探讨彝语发展规律中的一些新收获、新认识，发表出来，目的在于抛砖引玉，以便全面地进行古今彝语方言、土语之间的对比研究，促进整个汉藏语系语言的比较研究。

日本国山口八郎先生十分热心于中国的彝族文化，为中国彝族文化的发掘问世尽心尽力。本书的前言和后记日文由山口八郎先生翻译，山口八郎先生还承担全部出版资金。

◆◆◆ 彝语方言比较研究 ◆◆◆
yiyufangyanbijiaoyanjiu

由于我们水平有限，加之时间仓促，难免有缺点和错误，敬请读者批评指正。

作 者

2002 年 12 月 1 日

◆◆◆◆ 目 录 ◆◆◆◆
mulu

目 录

1	综 述	
21	彝语六大方言及语言特点	
27	彝语方言语音音系	
175	阿细话研究	
210	阿哲话研究	
243	古泼话研究	
276	撒尼话研究	
310	濮拉话研究	
343	尼苏话研究	
377	乃苏话研究	
410	后 记	

综 述

彝语是彝族使用的语言，属于汉藏语系藏缅语族彝语支。

彝族支系繁多，方言土语极其复杂。彝语中究竟有多少个支系语言及其土语，至今还没有一个确切的数字。主要原因有两个方面，一方面是有些彝族地区方言土语还尚未调查完；二是方言和支系语言及土语的界限还未划清楚。

彝族是我国西南地区人口最多的少数民族。据 1990 年全国人口普查统计，全国彝族有 6578524 人，居我国少数民族中的第六位。彝族主要分布在云南、四川、贵州和广西壮族自治区的北部地区，以大分散小聚居的方式居住在东自乌江，西至澜沧江，南到云南国境线，北抵大渡河流域的区域。主要聚居区有云南楚雄彝族自治州、四川凉山彝族自治州、云南红河哈尼族彝族自治州、贵州毕节地区和六盘水市等。

由于彝语分布地区较为广泛，使用人口较多，加之长期的社会历史发展的各种因素，所以这个语言出现了很多复杂的特点。主要有以下几个方面：一是方言土语较多。与彝语支其他民族语相比，彝语的方言土语最多，具有一些和其他语支不同的语言特点，如有的方言里有丰富的复辅音和清化鼻音，语法形态活跃等。二是方言内部发展不一致，有些支系的方言术语在某些方面发展较快，出现了很多新特点，而有的方言土语却发展缓慢，仍保存着原始的特点。如在阿哲彝语中仍有时、体、态、式、人称

等语法范畴，还有一些动词用辅音清浊交替或声调变换表达使动式的语法范畴等等。三是方言内的土语复杂，有的土语特点相近，有的土语特点差距很大，有些土语在语音、词汇和语法上出现交叉现象，即一些特点与这个土语相近，另一些特点与那个土语相近。比如阿哲话既与南部方言区的尼苏话有相近之处，又与东南部方言区内的阿细话有相近之点。由于彝族各支系在地域分布上交错杂居，因而土语之间相互影响，使每一个支系的语言在语音、词汇、语法等诸方面都不同程度地受到周围其他支系和另一民族语言的影响。四是彝文文献中的较古语言都分散在各个支系语言中，有的已经消失，有的已经演化。在彝语六大方言中，有东部方言、东南部方言、南部方言和北部方言保留着古彝文，西部方言和中南部方言这两个方言内彝文文献较少。这些是我们深入调查和比较研究的内容，同时也提出了一些新情况和新问题。

彝语方言的划分，早在 1956 年前，人们就在我国西南地区通过 150 个县市普查分析，比较研究，并参考了彝族的历史来源、支系分布、自称和他称、语言、服饰以及风俗习惯等差异情况，把彝语分为六大方言，即东部方言、西部方言、南部方言、北部方言、东南部方言和中部方言等，东部方言分滇黔、盘县、滇东北 3 个次方言，北部方言分北部、南部两个次方言，其他 4 个方言都不分次方言。

以上这些划分，表现出了彝语方言土语的历史分化和地理分布方面的特点，在很大程度上揭示了彝语内部方言和土语之间的历史关系，为我们进一步研究彝语方言打下了坚实的基础。

在我国，使用彝语的情况主要有彝语使用地区、彝汉双语使用地区和汉语使用地区等三种。

1. **彝语使用地区。**中国彝族有三个较大的聚居区，这三个聚居区也是较大的彝语使用地区，即四川凉山彝族自治州的北部

方言，是全国较大的彝语使用地区，会说彝语的约 99% 以上；云南楚雄彝族自治州的东部方言和中部方言；还有红河哈尼族彝族自治州的南部方言大部分和东南部方言的大部分。这三个自治州占全国彝族总人口的 40% 以上。除这三个自治州外，还有一些彝族比较聚居的自治县，如云南省的路南、新平、景东、禄劝、宁蒗、巍山、南涧、峨山，四川省的马边、峨边和贵州省的威宁等自治县。还有彝族人口多，居住又相对比较集中而又不是自治县的，如云南省的丘北、砚山、云县、凤庆和贵州省的水城、赫章等，大多数彝族都会说彝语，特别是居住在山区或边远山区的有些彝族还不会说汉语，他们在日常生活中也多用彝语。

2. 双语使用地区。除了全国彝族聚居的三个自治州外，其余居住区都比较分散，而且大多与汉族和其他少数民族交错杂居，这些杂居区大多为坝区或接近城镇或交通要道，因此，这些地区的彝族既会说彝语，又会说汉语，他们在家庭里说彝语，外出使用汉语，这部分彝族人数多，分布也较为广泛，几乎许多县市都有。如云南省华宁县的盘溪镇，就有 2 万余阿哲人，这些阿哲人有些是很早以前就从山区迁居此地的，有的是从山区嫁到此地的，无论早晚来到此地居住生活的，他们都使用着汉语和阿哲彝语。

3. 汉语使用地区。与汉族杂居的一些城镇，交通要道的坝区和一些经济比较发达的地区，已不会说彝语而直接使用汉语作交际工具，如云南省的建水曲江、寻甸、开远、蒙自、宣威、昭通、石屏、景谷和昆明、个旧等县市的一部分彝族，甚至有个别县全部彝族几乎都不说彝语了，如云南普洱县的彝族。贵州省大方县的一部分彝族也有类似情况。上述地区的彝族有的虽然还能说彝语，但因当地环境的关系，他们在家里直接说汉语而很少说彝语。

总之，彝族使用的语言情况大体是：彝族比较聚居的地区，